

CONSULTING AGREEMENT No. MAGBO2300067

This Consulting Agreement (this “Agreement”), dated as of 17.07.2023, is made by and between Bloomberg Consulting LLC, a Delaware limited liability company (the “Company”), and Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava , the Capital of the Slovak Republic, Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava, Slovak Republic, ID Number (*IČO*) 00603481 (the “Recipient”).

RECITALS

WHEREAS, the Recipient desires to receive from the Company assistance in the administration of various city services and programs, and the Company desires to help lessen the burdens of government by providing the services described herein, upon the terms and subject to the conditions set forth in this Agreement.

NOW THEREFORE, in consideration of the mutual promises and undertakings set forth herein, and for other good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which are hereby acknowledged, the parties hereto, each intending to be legally bound, hereby agree as follows:

ARTICLE I. AUTHORITY AND LIMITATION

1.1. **Authority**. The Recipient hereby engages the Company, and the Company hereby accepts such engagement, under the terms and subject to the conditions set forth in this Agreement, to provide to the Recipient the Services (as defined below) during the term of this Agreement (the “Term”). Without the prior written consent of the Company, during the Term, the Recipient shall not engage any third party to provide the Services.

1.2. **Limitation**. Notwithstanding anything to the contrary set forth in this Agreement, the performance of the Services by the Company under this Agreement shall at all times be subject to the reasonable direction of the Recipient. The Company shall have no authority to (a) enter into, in the name or on behalf of the Recipient, any contract, agreement or binding obligation or (b) otherwise act for or on behalf of the Recipient, except, in each case, with the prior written consent of the Recipient in connection with the performance of the Services. The Recipient shall have no authority to (i) enter into, in the name or on behalf of the Company, any contract, agreement or binding obligation or (ii) otherwise act for or on behalf of the Company.

ARTICLE II. SERVICES

2.1. **Services**.

(a) During the Term, the Company shall provide services and advice to the Recipient (collectively, the “Services”), and the Recipient shall cooperate with the Company, as set forth in the statement of work attached hereto as Exhibit A (the “Statement of Work”).

(b) The Company shall perform the Services in a reasonable and timely manner. The Company shall be responsible for employing, training, and managing all personnel of the Company required in order for the Company to perform the Services, including but not limited to as set forth in the Statement of Work.

2.2. **Access.** During the Term, (a) upon reasonable advance notice by the Company, the Recipient shall provide to the Company and its representatives reasonable access to (i) all books and records and premises of the Recipient, including but not limited to the information set forth in the Statement of Work and (ii) all personnel of the Recipient, in each case, during normal business hours (in a manner so as to not unreasonably interfere with the normal operations of the Recipient), including but not limited to the personnel, and the participation of such personnel, as set forth in the Statement of Work; and (b) the Recipient shall permit the authorized representatives of the Company to attend any and all meetings of the Recipient's various personnel, representatives, agencies, departments and bureaus ("Recipient Meetings") as the Company deems necessary to provide the Services; *provided, that* the Recipient shall not be required pursuant to the immediately preceding clause (a) or (b) to make available any Confidential Information (as defined below) to the Company if such disclosure would (A) jeopardize any attorney-client or other applicable legal privilege, (B) contravene any applicable laws, (C) reveal information that is classified for national security purposes or (D) breach any confidentiality obligations of the Recipient under contracts with third parties. Notwithstanding anything to the contrary, if the Company is restricted from accessing any Confidential Information, or attending any Recipient Meeting, pursuant to the immediately preceding proviso, the Recipient agrees to use its best efforts to obtain any consents, approvals or waivers necessary to allow the Company access to such Confidential Information or to attend such Recipient Meeting, as applicable.

2.3. **Points of Contact.** The primary points of contact (the "Project Managers") with respect to the transmission and control of the Services are designated by the respective parties as follows:

Company:

Dahlia Jacobs Prager
(Name)

General Counsel
(Title)

25 East 78th Street
(Address)

New York, NY 100175
(City, State and Zip Code)

Recipient:

Ing. Slavka Nagyová, Mgr. Ján Mazúr, PhD.
(Name)

Project Managers
(Title)

Primaciálne nám. 1
(Address)

814 99 Bratislava, Slovak Republic
(City, State and Zip Code)

2.4. **Meetings.**

(a) Unless otherwise agreed to by the parties in writing, including but not limited to as otherwise agreed to by the parties in the Statement of Work, when and as reasonably requested by the Company during the Term, representatives of the Recipient shall meet with representatives of the Company, at the Recipient's expense, at a location to be determined by the Company located in New York City, New York (each such meeting, a "Status Meeting") to discuss the potential, status and implementation of the Services. Each Status Meeting shall be attended by personnel each party deems necessary for such Status Meeting, but, at a minimum, shall be attended by (i) the Project Managers and (ii) any employee, consultant, representative or other personnel of the Recipient that the Company may reasonably request.

(b) In addition to Status Meetings, during the Term, representatives of the Company and the Recipient (including, without limitation, the Project Managers) shall meet from time to time, at such times and locations as shall be mutually agreed by the parties, to discuss the potential, status and implementation of the Services, including, without limitation, as set forth in the Statement of Work.

Each of the Company and the Recipient acknowledge and agree that most of such meetings will take place in the Recipient's city.

(c) Unless otherwise agreed to by the parties in writing, within each of the three-month period, the six-month period and the twelve-month period following the expiration of the Term, when and as reasonably requested by the Company, representatives of the Recipient shall meet with representatives of the Company, at the Recipient's expense, at a location to be determined by the Company located in New York City, New York or the Recipient's city (each such meeting, a "Post-Term Meeting") to discuss the status and progress of the Recipient's achievement of the goals and objectives associated with the Services. Each Post-Term Meeting shall be attended by personnel each party deems necessary for such Post-Term Meeting, but, at a minimum, shall be attended by (a) the Project Managers and (b) any employee, consultant, representative or other personnel of the Recipient that the Company may reasonably request.

2.5. **Public-Private Partnerships.** During the Term, the Company may recommend or suggest that the Recipient enter into arrangements, partnerships, strategic alliances, memoranda of understanding, or agreements (each, a "Public-Private Partnership") with non-governmental third parties, including, but not limited to, private business entities or individuals, for the provision or the collaboration of the provision of goods, services, or other consideration (as the case may be) for the benefit of the Recipient in order to accomplish the purposes of the Services as set forth in the Statement of Work. In the event that the Recipient enters into any Public-Private Partnership, the Recipient shall, at the request of the Company, issue a joint press release, interview or other public communication(s) (each, a "Public Notification"), whether in-print, online, on-television or through an alternate media forum, as reasonably requested by the Company, announcing the assistance that the Recipient received from the Company in consummating such Public-Private Partnership and the nature and extent of the Company's involvement therein; *provided*, that at any time after the issuance of a Public Notification, the Recipient shall discontinue associating, and shall not associate, the Company with any Public-Private Partnership upon the request of the Company. The Company acknowledges that the Recipient is bound by the law valid in the Slovak Republic, including EU law, when entering or negotiating a Private-Public Partnership.

2.6. **Cooperation.** The Recipient shall: (a) reasonably cooperate with, and reasonably assist, the Company with respect to the Company's performance of the Services, including, without limitation, by complying with the Company's reasonable requests for the receipt of information or to take or not take actions and by providing accommodations for the Company's on-site project manager as set forth in the Statement of Work; (b) consider in good faith entry into and consummation of each Public-Private Partnership that is recommended or suggested to the Recipient by the Company; and (c) with respect to any Public-Private Partnership entered into by the Recipient, comply with and perform in all material respects the obligations of the Recipient under the terms of such Public-Private Partnership.

2.7. **Cybersecurity Consulting Services.** Solely in the event the Company provides to the Recipient general cybersecurity consulting services regarding strategy development, project planning and guidance and best practices for the Recipient's information security program and information systems (the "Cybersecurity Consulting Services"), the Recipient acknowledges and agrees as follows:

(a) to provide the Company with access to the Company's computers, network architecture, information systems, organizational structures, security controls, daily operational processes and procedures, and personnel including but not limited to, on-site visits to the Company's site as may be reasonably required by the Company, in its sole discretion, to perform the Cybersecurity Consulting Services. The Recipient represents and warrants that (i) it has the right to be in possession of, or is the owner of, all computer equipment, data, or media furnished to the Company; (ii) such computer equipment, data, or media is furnished for a lawful purpose; and (iii) where applicable, the Company's collection, possession,

processing, and transfer of such computer equipment, data, or media is in compliance with any and all applicable laws and regulations;

(b) that any Cybersecurity Consulting Services that contemplate the processing of Personal Information (as defined in Section 7.4) may be subject to additional technical and organizational controls, to be mutually agreed by the parties in writing;

(c) that the Company may utilize technology products currently installed in the Recipient's environment (the "Recipient Technology") during the course of the engagement, as applicable and in the Company's sole discretion;

(d) that, in addition to the Recipient Technology, the Company may use technology tools such as cloud-based technologies and email monitoring systems in the course of performing the Cybersecurity Consulting Services, and agrees that the Company may use all such technology tools in its sole discretion; and

(e) that, in the course of providing Services and as requested by the Recipient, the Company may provide referrals for third party service providers who may perform additional services outside of the scope of this Agreement, including but not limited to, referrals for penetration testing, vulnerability assessments, cybersecurity risk assessments, or virtual Chief Information Security Officer services. The Recipient further acknowledges that (i) the Company provides any such referrals for additional services without favor to, or remuneration from, any third party service provider, (ii) the Company shall not be liable for any third party service provider's activities, and (iii) the Recipient is solely responsible for providing access to and coordinating any required interviews or assessment of any third party service provider, as applicable.

ARTICLE III. COMPENSATION AND EXPENSES

3.1. **Value of Services**. During the Term of the Agreement, the Company shall not charge the Recipient any fees or other remuneration (collectively, "Fees") in connection with the Services. Although the Recipient will not be charged Fees for the Services, the Recipient acknowledges that the Services to be provided by the Company are of substantial value.

3.2. **Expenses**. During the Term, each party hereto shall be responsible for all expenses incurred by such party in connection with the performance of its obligations under this Agreement.

ARTICLE IV. RELATIONSHIP AND STATUS OF PARTIES

4.1. **Independent Contractors**. The Company shall be deemed to be an independent contractor of the Recipient for all purposes. This Agreement shall not be construed (a) to create the relationship of employer and employee between the parties hereto or between any party or its affiliates, on the one hand, and any officer, director (or person in a similar position), employee, agent or representative of the other party or any of its affiliates, on the other hand, or (b) to create a partnership or joint venture between the parties hereto. Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, the Company shall not in any manner be prevented or bound to refrain from entering into any similar agreements, understandings or arrangements for the provision to any other person or entity of services that are the same as, or similar to, the Services. For the purposes of this Agreement, the Company's affiliates shall include The Bloomberg Family Foundation Inc., Manhattan West LLC, 25 East 78th Street LLC, Willett Advisors

LLC, Michael R. Bloomberg, Bloomberg LP, Lamony West LLC and each of their related entities and affiliates (together, the “Bloomberg Affiliates”). The member(s), owner(s), director(s) (or persons in similar positions), affiliates, associates, employees, agents, representatives or related entities (including without limitation, with respect to the Company, the Bloomberg Affiliates) of a party and each of their respective member(s), owner(s), directors(s) (or persons in similar positions), affiliates, associates, employees, agents, representatives or related parties shall collectively be referred to hereafter as such party’s “Related Parties”).

4.2. **No Third-Party Beneficiaries.** This Agreement is made solely and specifically for the benefit of the parties hereto and their respective permitted successors and assigns, and no other person or entity shall have any right, interest or claim hereunder or be entitled to any benefit under or on account of this Agreement as a third party beneficiary or otherwise.

4.3. **Company Not Insurer or Agent.** Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, neither the Company nor any of its Related Parties are insurers, guarantors, producers or underwriters of any obligation of the Recipient.

4.4. **No Special Relationship.** Neither the Company nor any of its Related Parties are or shall be deemed to be a fiduciary of or hold any special relationship, including but not limited to a position of trust or confidence, with or in respect of the Recipient.

ARTICLE V. **REPRESENTATIONS OF THE PARTIES**

Each party hereto hereby represents and warrants to the other party hereto as follows:

5.1. **Power and Authority.** Such party is duly organized, validly existing and in good standing under the laws of its jurisdiction of domicile. Such party has the requisite power and authority to execute and deliver this Agreement and to perform its obligations hereunder. The execution and delivery of this Agreement by such party and the performance of its obligations hereunder have been duly and validly authorized by all necessary action on the part of such party and no other proceeding or action on the part of such party is necessary to authorize this Agreement or the performance of its obligations hereunder. This Agreement has been duly and validly executed and delivered by such party and constitutes a valid, legal and binding agreement of such party, and, subject to Clause 10.11 (Effective Date) hereof, enforceable against it in accordance with its terms, except (a) to the extent that enforceability may be limited by applicable bankruptcy, insolvency, reorganization, moratorium or other laws affecting the enforcement of creditors’ rights generally and (b) that the availability of equitable remedies, including, without limitation, specific performance, is subject to the discretion of the court before which any proceeding thereof may be brought.

5.2. **Non-Contravention.** Neither the execution, delivery or performance by such party of this Agreement or the performance of its obligations hereunder will (a) conflict with or result in any breach of any provision of such party’s governing documents, (b) result in a violation or breach of, or cause acceleration, or constitute (with or without due notice or lapse of time or both) a default (or give rise to any right of termination, cancellation, modification or acceleration) under any of the terms, conditions or provisions of any material agreement to which such party is a party or otherwise bound, or (c) violate in any material respect any law, writ, injunction or decree of any governmental authority having jurisdiction over such party or any of its properties or assets.

5.3. **Equal Opportunity.** The Company gives high priority to the realization of equality of opportunity for all members of society. The Company works to implement this policy in a variety of ways, internationally as well as in the United States, with due respect for the great diversity of

situations in different countries and cultural contexts. Accordingly, it is the Company's expectation that the Recipient will take appropriate steps to ensure equal employment opportunities to the fullest extent allowable under applicable law and will not discriminate on the basis of race, color, religion, sex, sexual orientation, gender identity, national origin, protected veteran status, status as a qualified individual with a disability or any other category of protected class or category as defined by any applicable law. Further, it is the Company's expectation that the Recipient has established appropriate policies and procedures for training staff and receiving and addressing complaints regarding discrimination, harassment, retaliation and other forms of workplace misconduct.

ARTICLE VI.
TERM AND TERMINATION

The Term shall commence on the Effective Date and end upon the completion of the Services by the Company in accordance with the Statement of Work; *provided, however*, that this Agreement may be terminated by either party, in its sole discretion, at its convenience; *provided, further*, that (a) the provisions of this Article VI and Articles VII, VIII, IX and X hereof shall survive any termination of this Agreement for any reason (whether pursuant to expiration of the Term or the immediately preceding proviso or otherwise), and (b) the provisions of Section 2.4(c) and Article VII hereof shall survive any expiration of the Term.

ARTICLE VII.
CONFIDENTIAL INFORMATION AND INTELLECTUAL PROPERTY

7.1. **Confidentiality.**

(a) During and after the Company's provision of the Services and correspondence and conversations with the Recipient in connection therewith or in contemplation thereof, each party hereto shall (i) maintain the confidentiality of all Confidential Information of the other party, (ii) not, without the other party's prior written consent, disclose the Confidential Information of the other party to any third party, and (iii) take all action that such other party reasonably deems necessary or appropriate to prevent unauthorized disclosure of its Confidential Information, at such other party's expense. Without the prior written consent of the other party, such party shall not disclose to any third person (other than to its employees or professional advisors on a need-to-know basis) the Confidential Information of the other party or the fact that such Confidential Information has been made available from such other party in connection with the provision or receipt of the Services; *provided, however*, that the Company may disclose Confidential Information it deems necessary or advisable in connection with the provision or receipt of the Services or other services conducted in the ordinary course of business or for educational purposes. As used in this Agreement, the term "Confidential Information" means the private or confidential information pertaining to the other party and any of its Related Parties, including, without limitation, information, photographs or video, conversations, operations, systems, databases, methods, concepts, data, equipment, compensation figures, technical processes and applications and other business affairs and reports, analyses, know-how, plans or details as to the other party and any of its Related Parties, and other information in connection with such other party not readily available to the public, whether in tangible or non-tangible form. For the avoidance of doubt, Confidential Information shall also include all work product of the Company or any of its Related Parties supplied to the Recipient under the framework of this Agreement or the Statement of Work. The Parties acknowledge that all Company's Confidential Information shall be considered trade secret, regardless of whether the Company expressly marks it as such. For the avoidance of doubt, Confidential Information shall also include the existence of this Agreement, the terms hereof and any and all information regarding the existence and terms of the Services; *provided that*, the Company acknowledges that the Recipient is bound by the Freedom of Information Act, and the

Recipient acknowledges that it shall adhere to this Section 7.1 to the maximum extent permitted by the Freedom of Information Act.

(b) If either party hereto or any of its Related Parties who have received Confidential Information of the other party is required pursuant to legal process to disclose any such Confidential Information, such party shall (to the extent not prohibited by applicable by law) promptly notify the other party thereof, in order to permit such other party to seek a protective order or take other appropriate action. Such party shall cooperate in the other party's efforts to obtain a protective order or other reasonable assurance that confidential treatment will be accorded such Confidential Information, at such other party's expense and request. If, in the absence of a protective order, such party is, in the opinion of its counsel, compelled as a matter of law to disclose the Confidential Information of the other party, such party may disclose only that part of such Confidential Information required by law to be disclosed to only those persons to whom such Confidential Information is required by law to be disclosed. The Parties expressly confirm to each other that, at the time of entering to this Agreement, the Recipient is not obliged to disclose to third parties any information designated as trade secret hereunder pursuant to the Freedom of Information Act; this shall be without prejudice to publishing of this Agreement under Clause 10.11 hereof.

(c) Such party shall promptly notify the other party in writing if any information comes to its attention that may indicate there was or is likely to be a loss of confidentiality of any portion of Confidential Information of the other party. Such party shall use reasonable efforts to retrieve the lost or wrongfully disclosed Confidential Information and to prevent further unauthorized disclosure or loss of any Confidential Information of the other party.

(d) Each party may elect at any time to discontinue access to its Confidential Information by the other party. At the written request of the other party, or upon the discontinuance of the Services, such party shall immediately return to such other party (or, at such party's option, destroy and certify such destruction in writing) (i) all copies of all written Confidential Information of the other party which have been provided to such party including, but not limited to, written summaries of any oral Confidential Information provided by such other party, and (ii) all copies of analyses, compilations, studies, drawings or other documents prepared by such party that contain or reference Confidential Information of the other party. Notwithstanding the foregoing, each party may retain Confidential Information of the other party to the extent required to do so by applicable law or regulation, and the Company may retain one copy of the Recipient's Confidential Information. Such party's obligations under this Agreement with respect to such Confidential Information shall survive any return or destruction of the Confidential Information of the other party.

(e) Notwithstanding the foregoing, it is understood that when information is known or available in the public domain, through no act or failure to act by such party, or if information is previously and lawfully known to such party prior to disclosure or if information is subsequently lawfully acquired by such party from third parties not known to be under any obligation of confidentiality or secrecy to the other party, such information shall not be deemed to be Confidential Information hereunder.

(f) If one party breaches or demonstrates an intention to breach this Agreement, the other party shall be entitled to the entry of an injunction or other equitable relief against such party and such party hereby consents to the issuance by any court of a restraining order or an injunction, without bond, such party having acknowledged and agreed that any such breach or statement of intention to breach would cause irreparable injury to such other party and that monetary damages would be inadequate to compensate for such breach. This remedy shall be in addition to any other remedies available to such other party.

7.2. **Proprietary Information.**

(a) Each party acknowledges that the other party owns all of such party's Confidential Information in existence on the Effective Date. Notwithstanding the immediately preceding sentence, the Recipient acknowledges and agrees that any ideas, concepts, creations, discussions, plans, inventions, discoveries, processes, writings, art work, designs, drawings, computer programs, source code, object code, code/software documentation, original works of authorship and any other work product of any nature whatsoever prepared or produced in connection with the Services (collectively and together with any improvements or derivative works thereof, the "Works"), and all materials contained therein or prepared therefor, shall, at all times during and after the Term, be the property of the Company, and the Company solely shall have all underlying rights therein, worldwide and in perpetuity, whether or not such Works were produced or prepared within the scope of the Company's services for the Recipient. For the avoidance of doubt, the Recipient shall not have any interest in or right to use the Works or have any "moral rights" therein and such works shall constitute Confidential Information under this Agreement.

(b) Subject to this Section 7.2(b), the Recipient hereby agrees to provide the Company with any photographs, video, audio, written materials or similar media that the Company may reasonably request that are related to the Services, such request not to be unreasonably denied by the Recipient. Furthermore, and without limiting anything in this Section 7.2, the Recipient hereby grants to the Company a perpetual, non-exclusive, worldwide, royalty-free, license to use, reproduce, distribute, display, perform, edit, adapt, create derivative works from and otherwise exploit and sublicense, in all languages and all media now known or hereafter developed, all intellectual property of the Recipient provided to the Company in connection with the Services and, to the extent a third party consent is required to use any such material, Recipient undertakes to procure such consent for the benefit of the Company at Recipient's expense. Notwithstanding the foregoing, the Recipient shall not be obligated to provide the Company or any of its Related Parties with personal data or personally identifiable information.

(c) In connection with the Services, the Company grants to the Recipient a nonexclusive, limited, fully paid-up, perpetual license to use any deliverables identified in the applicable Statement of Work and provided by the Company to the Recipient as part of the Services, as such deliverables are intended to be used; provided that Recipient shall not use any Company trademarks (including any words or phrases including the name "Bloomberg", and any associated logos or designs) for any purpose without express prior written permission from the Company.

7.3. **Expiration or Termination.** Upon expiration of the Term or termination of this Agreement pursuant to Article VI, each party shall (except as otherwise provided in this Agreement or required by applicable law), return or destroy, as the other may direct, all documentation in any medium that contains, refers to, or relates to the other party's Confidential Information, and retain no copies (except as required by applicable law or strictly for archival purposes in accordance with the other party's record retention policies, provided that in such case the obligations of confidentiality set forth in this Agreement shall remain in full force and effect even after the termination of the Agreement for so long as the archived Confidential Information is retained).

7.4. **Personal Information.** The Recipient acknowledges and agrees that for the purpose of providing the Services, including but not limited to for purposes compatible with providing the Services, the Company may have access to certain data sets of the Recipient (collectively, "Recipient Data"). If the Company requires Recipient Data to perform the Services, the Recipient agrees to provide such data in a de-identified and aggregated manner such that no Recipient Data is considered the Personal Information of any of the Recipient's employees, agents, representatives, or vendors. As used in this Agreement, the term "Personal Information" shall include any information that is personally identifiable, or that identifies, relates to, describes, or is capable of being associated with an individual. The Company

and the Recipient agree that if the Company discovers that any Recipient Data transferred to the Company contains Personal Information, (a) the Company will promptly notify the Recipient, and (b) at the Recipient's election, the Company shall return or delete such Recipient Data containing Personal Information.

ARTICLE VIII.
NON-DISPARAGEMENT; NON-SOLICITATION

8.1. **Non-Disparagement, Publicity.** During the Term and thereafter, neither party hereto shall in any way (a) defame, disparage, libel or slander the other party hereto or its Related Parties, or (b) without the prior written consent of the other party hereto, contact, respond to any request from, or in any way discuss the Services or any of such other party's Related Parties with any news provider or other media (print, television, radio, internet or otherwise).

8.2. **Non-Solicitation.** In connection with the Services, during the Term and for a period of one (1) year thereafter, the Recipient shall not directly or indirectly solicit for employment any employee of the Company or its Related Parties with whom there was contact or who became known to the Recipient in connection with the Services. The restriction in the preceding sentence shall not be deemed to prohibit hiring any person who responds to any general solicitation, employee search or advertisement that are not targeted or directed specifically to employees of the Company or its Related Parties.

ARTICLE IX.
INDEMNIFICATION

The Recipient shall indemnify, protect, defend and hold harmless the Company and its Related Parties (collectively, the "Indemnitees") from and against any and all liability, claims, suits, demands, damages, judgments, costs, fines, penalties, interest and expenses, including but not limited to reasonable counsel and other professional fees and disbursements (collectively, "Losses"), suffered or incurred by any Indemnitee as a result of or in connection with: (i) the Recipient's breach of this Agreement; or (ii) any of the Services (including, without limitation, the provision or receipt thereof); *provided, however*, that the Recipient shall not be responsible for any Losses that are suffered or incurred solely due to gross negligence on the part of the Company.

ARTICLE X.
MISCELLANEOUS

10.1. **Amendment and Waiver.** No amendment of this Agreement and no waiver of one or more of its terms may be effected unless set forth in writing and signed by the party to be bound. Any waiver of strict compliance with this Agreement shall not operate as a waiver of, or estoppel with respect to, any subsequent or other failure to so comply.

10.2. **Entire Agreement.** This Agreement constitutes the entire agreement of the parties hereto, and supersedes any and all prior agreements or understandings, whether oral or written, between the parties hereto with respect to the subject matter hereof. This Agreement is executed in English and Slovak. In the event of any conflict, the English version of this Agreement shall supersede the Slovak version of this Agreement.

10.3. **Assignment.** This Agreement shall be binding upon, and inure to the benefit of, the parties hereto, their respective successors and permitted assigns. Neither the Recipient nor the Company may assign, delegate, transfer, or otherwise dispose of this Agreement or any interest, right, or obligation

arising hereunder without the prior written consent of the other party, except that the Company may assign this Agreement or any of its rights or obligations hereunder to any of its affiliates.

10.4. **Governing Law.** This Agreement and any claim, controversy or dispute arising under or related to this Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the State of New York, without giving effect to any choice of law or conflict of law provision or rule (whether of the State of New York or any other jurisdiction) that would cause the application of the law of any jurisdiction other than the State of New York.

10.5. **WAIVER OF JURY TRIAL.** EACH PARTY HEREBY WAIVES, TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY LAW, ANY RIGHT TO TRIAL BY JURY OF ANY CLAIM, CONTROVERSY, DEMAND, ACTION, OR CAUSE OF ACTION (A) ARISING UNDER THIS AGREEMENT OR (B) IN ANY WAY CONNECTED WITH OR RELATED OR INCIDENTAL TO THE DEALINGS OF THE PARTIES IN RESPECT OF THIS AGREEMENT OR ANY OF THE TRANSACTIONS RELATED HERETO, IN EACH CASE, WHETHER NOW EXISTING OR HEREAFTER ARISING, AND WHETHER IN CONTRACT, TORT, EQUITY, OR OTHERWISE. EACH PARTY HEREBY FURTHER AGREES AND CONSENTS THAT ANY SUCH CLAIM, DEMAND, ACTION, OR CAUSE OF ACTION SHALL BE DECIDED BY COURT TRIAL WITHOUT A JURY AND THAT THE PARTIES MAY FILE A COPY OF THIS AGREEMENT WITH ANY COURT AS WRITTEN EVIDENCE OF THE CONSENT OF THE PARTIES TO THE WAIVER OF THEIR RIGHT TO TRIAL BY JURY.

10.6. **Jurisdiction and Venue.** Each of the parties (a) submits to the exclusive jurisdiction of any state or federal court sitting in New York, New York, in any action or proceeding arising out of or relating to this Agreement or the performance of the duties and obligations hereunder, (b) agrees that all claims in respect of such action or proceeding may be heard and determined in any such court and (c) agrees not to bring any action or proceeding arising out of or relating to this Agreement in any other court. Each of the parties waives any defense of inconvenient forum to the maintenance of any action or proceeding so brought and waives any bond, surety or other security that might be required of any other party with respect thereto. Each party agrees that service of summons and complaint or any other process that might be served in any action or proceeding may be made on such party by sending or delivering a copy of the process to the party to be served at the address of the party and in the manner provided for the giving of notices in Section 10.8. Nothing in this Section 10.6 shall affect the right of any party to serve legal process in any other manner permitted by law. Each party agrees that a final, non-appealable judgment in any action or proceeding so brought shall be conclusive and may be enforced by suit on the judgment or in any other manner provided by law.

10.7. **Severability.** Any provision of this Agreement that is held to be inoperative, unenforceable, voidable, or invalid in any jurisdiction shall, as to that jurisdiction, be inoperative, unenforceable, void, or invalid without affecting the remaining provisions of this Agreement in that jurisdiction or the operation, enforceability, or validity of that provision in any other jurisdiction, and to this end, the provisions of this Agreement are declared to be severable.

10.8. **Notice.** All notices, requests, claims, demands and other communications hereunder shall be in writing and shall be deemed to have been given (a) when personally delivered, (b) the day following the day (except if not a business day then the next business day) on which the same has been delivered prepaid to a reputable national overnight air courier service, (c) when transmitted via email (including but not limited to via attached pdf document) to the email address set out below during business hours of the recipient, if the sender on the same day sends a confirming copy of such notice by a recognized overnight delivery service (charges prepaid), or (d) the third business day following the day on which the

same is sent by certified or registered mail, postage prepaid, in each case to the respective parties as applicable, at the address, facsimile number or email address set forth below:

To the Company:

Bloomberg Consulting LLC
25 East 78th Street
New York, NY 10022
Attention: Dahlia Prager, Esq.
Email: legal@bloomberg.org

with copies to:

Willkie Farr & Gallagher LLP
787 Seventh Avenue
New York, NY 10019
Attention: Elizabeth Buckley Lewis, Esq.
Email: elewis@willkie.com

To the Recipient:

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
Primaciálne nám. 1
814 99 Bratislava
Slovak republic

Attention: Ing. Slavka Nagyová
E-mail: slavka.nagyova@bratislava.sk

10.9. **Headings and Schedules.** The article and section headings used herein have been included for convenience only and shall not be considered in interpreting this Agreement. All schedules or documents expressly incorporated into this Agreement (including but not limited to the Statement of Work) are hereby incorporated into this Agreement and are hereby made a part hereof as if set out in full in this Agreement.

10.10. **Counterparts.** This Agreement may be executed in one or more counterparts, each of which shall be deemed an original, but all of which taken together shall constitute one and the same instrument. A facsimile or email transmission of an executed counterpart of this Agreement shall have the same binding effect as an executed and delivered original thereof.

10.11. **Effective Date.** This Agreement shall become valid as of the date written in the header and effective the day following its publication in line with the Act No. 211/2000 Coll. on free access to information as amended (the "**Freedom of Information Act**") and Section 47a(1) Act No. 40/1964. Coll, the Civil Code, as amended.

[Signature Page Follows]

IN WITNESS WHEREOF, the parties have caused this Consulting Agreement to be duly executed by their authorized representatives as of the Effective Date.

BLOOMBERG CONSULTING LLC

By: _____ a.s.
Name: Fiona Reid
Title: Authorized Signatory

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

By: _____ a.s.
Name: Ing.arch. Matúš Vallo
Title: primátor

EXHIBIT A
STATEMENT OF WORK



Scope of Work Proposal for Bratislava

Overview

This document proposes the scope of services to be offered by Bloomberg Associates (“Associates”) to the City of Bratislava and Mayor Matúš Vallo on a pro bono basis. The scope of services outlined herein is based on preliminary findings and conversations.

Summary of Proposal

The Vallo Administration (“the Administration”) is seeking Associates’ support and assistance on several initiatives with the overarching goal of improving quality of life for residents of Bratislava. The Associates team, through a multi-platform philanthropic consulting agreement, believes it can provide critical support and assist the Administration across a series of both long-term and short-term initiatives including, but not limited to:

- City identity and branding
- Transportation and urban mobility planning
- Public space redesign and revitalization
- Climate adaptation and tree planting
- Digital services and data governance
- Operational efficiency and process improvement
- Strategy and support services for unhoused population and vulnerable groups

Scope of Services

As part of its practice, the Associates team will offer in-depth consultation—including weekly communications, agreed upon standard site visits, assessment of plans/proposals, strategy development, and project planning support. While specific services will be determined by the project lead with their city counterparts, we estimate the scope of commitment will generally include:

- Weekly phone calls and ad hoc consultations as necessary
- Approximately four annual site visits to Bratislava per project team
- 10-20 hours of staff time per project team, per week
- Identifying and recruiting third-party support where needed

Engagement Terms

These services are provided at no cost; however, there will be certain requirements of the Administration in order to ensure effective collaboration and a successful engagement:

- Introductory presentation to be delivered by Associates Operations team within the first 60 days of engagement, during a City senior staff meeting to explain the Associates model, approach, and service offerings
- Quarterly meetings between the Mayor and the BA executive team (CEO, Chief of Staff, and other staffers when appropriate) to review progress and gain insight/feedback
- Bi-weekly project review meetings between the designated engagement liaison(s) and Associates Operations team to review portfolio, discuss progress, and address challenges
- Access to and participation of relevant C-suite, department heads, and senior staff to support project development and provide insight on a regular/as-needed basis, including availability during in-person visits by Associates team members
- Accommodations for Associates' on-site project manager, including a designated workspace with computer and phone in City Hall, access to municipal buildings and appropriate security clearances, standardized meetings with the engagement liaison and relevant city staff, and other accommodations necessary to reasonably support this engagement; the project manager will be employed and compensated by Bloomberg Associates
- Appropriate City staff to be available for in-person meetings with relevant Associates project teams within 60 days of project initiation
- Provision of relevant information on city operations and organizational structure, as well as research materials related to projects

Additionally, the Administration's senior team will be expected (albeit not required) to make two reciprocal trips annually to New York City for intensive work sessions.

ZMLUVA O PORADENSTVE č. MAGBO2300067

Táto Zmluva o poradenstve (ďalej len „Zmluva“) zo dňa 17.07. 2023 (ďalej len „Dátum nadobudnutia účinnosti“) je uzatvorená medzi spoločnosťou Bloomberg Consulting LLC, spoločnosťou s ručením obmedzeným v štáte Delaware (ďalej len „Spoločnosť“), a Hlavným mestom Slovenskej republiky Bratislava, Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava, Slovenská republika, IČO 00603481 (ďalej len „Príjemca“).

ÚVOD

Príjemca si želá získať od Spoločnosti pomoc pri správe rôznych služieb a programov mesta a Spoločnosť si želá pomôcť znížiť záťaž verejnej správy poskytovaním služieb opísaných v tejto Zmluve za podmienok stanovených v tejto Zmluve.

S ohľadom na vzájomné sľuby a záväzky uvedené v tejto Zmluve a za iné dobré a hodnotné protiplnenie, ktorého prijatie a dostatočnosť sa týmto potvrdzuje, sa zmluvné strany, každá s úmyslom byť právne viazaná, týmto dohodli takto:

ČLÁNOK I. OPRÁVNENIE A OBMEDZENIE

1.1. **Oprávnenie.** Príjemca týmto zaväzuje Spoločnosť a Spoločnosť týmto prijíma tento záväzok za podmienok uvedených v tejto Zmluve, aby počas doby platnosti tejto Zmluvy (ďalej len „Doba platnosti“) poskytovala Príjemcovi Služby (ako sú definované nižšie). Bez predchádzajúceho písomného súhlasu Spoločnosti nesmie Príjemca počas Doby platnosti zapojiť do poskytovania Služieb žiadnu tretiu stranu.

1.2. **Obmedzenie.** Bez ohľadu na čokoľvek, čo je v tejto Zmluve uvedené inak, poskytovanie služieb Spoločnosťou podľa tejto Zmluvy vždy podlieha primeraným pokynom Príjemcu. Spoločnosť nie je oprávnená (a) uzatvárať v mene alebo na účet Príjemcu žiadnu zmluvu, dohodu ani záväzný záväzok ani (b) inak konať v mene alebo na účet Príjemcu, okrem prípadu, keď s tým Príjemca vopred písomne súhlasí v súvislosti s poskytovaním Služieb. Príjemca nie je oprávnený (i) uzatvárať v mene alebo na účet Spoločnosti žiadne zmluvy, dohody ani záväzné záväzky alebo (ii) inak konať v mene alebo na účet Spoločnosti.

ČLÁNOK II. SLUŽBY

2.1. **Služby.**

(a) Počas Doby platnosti bude Spoločnosť poskytovať Príjemcovi služby a poradenstvo (ďalej spoločne len „Služby“) a Príjemca bude spolupracovať so Spoločnosťou, ako je uvedené vo výkaze prác, ktorý tvorí Prílohu A tejto Zmluvy (ďalej len „Výkaz prác“).

(b) Spoločnosť je povinná vykonávať Služby primerane a včas. Spoločnosť je zodpovedná za zamestnávanie, školenie a riadenie všetkých zamestnancov Spoločnosti potrebných na poskytovanie Služieb, okrem iného vrátane tých, ktoré sú uvedené vo Výkaze prác.

2.2. **Prístup.** Počas Doby platnosti (a) je Príjemca povinný na základe primeraného predchádzajúceho oznámenia Spoločnosti poskytnúť Spoločnosti a jej zástupcom primeraný prístup ku (i) všetkým účtovným knihám a záznamom a priestorom Príjemcu, okrem iného vrátane informácií uvedených vo Výkaze prác, a (ii) všetkým zamestnancom Príjemcu, v každom prípade počas bežnej pracovnej doby (spôsobom, ktorý nebude neprimerane zasahovať do bežnej činnosti Príjemcu), okrem iného vrátane zamestnancov a účasti týchto zamestnancov, ako je uvedené vo Výkaze prác; a (b) Príjemca umožní oprávneným zástupcom Spoločnosti zúčastňovať sa na všetkých stretnutiach rôznych zamestnancov, zástupcov, agentúr,

oddelení a úradov Prijemcu (ďalej len „stretnutia Prijemcu“), ktoré Spoločnosť považuje za potrebné na poskytovanie Služieb; *za predpokladu, že Prijemca nie je povinný podľa bezprostredne predchádzajúceho bodu (a) alebo (b) sprístupniť Spoločnosti žiadne Dôverné informácie (ako sú definované nižšie), ak by takéto sprístupnenie (A) ohrozilo akúkoľvek právnu dôvernosť medzi advokátom a klientom alebo inú platnú právnu dôvernosť, (B) bolo v rozpore s platnými zákonmi, (C) odhalilo informácie, ktoré sú utajované na účely národnej bezpečnosti, alebo (D) porušilo akékoľvek povinnosti Prijemcu týkajúce sa dôvernosti informácií vyplývajúce zo zmlúv s tretími stranami. Bez ohľadu na čokoľvek, čo by bolo v rozpore s týmto ustanovením, ak je Spoločnosti obmedzený prístup k akýmkoľvek Dôverným informáciám alebo účasť na akomkoľvek stretnutí Prijemcu podľa bezprostredne predchádzajúceho ustanovenia, Prijemca súhlasí s tým, že vynaloží maximálne úsilie na získanie akýchkoľvek súhlasov, schválení alebo výnimiek potrebných na to, aby Spoločnosti umožnil prístup k takýmto Dôverným informáciám alebo účasť na takomto stretnutí Prijemcu, podľa okolností.*

2.3. **Kontaktné miesta.** Hlavné kontaktné miesta (ďalej len „Projektoví manažéri“) v súvislosti s prenosom a kontrolou Služieb určujú príslušné strany takto:

Spoločnosť:

Dahlia Jacobs Prager
(meno)

Generálny právny zástupca
(pozícia)

25 East 78th Street
(adresa)

New York, NY 100175
(mesto, štát a PSČ)

Prijemca:

Ing. Slavka Nagyová, Mgr. Ján Mazúr, PhD.
(meno)

Projektoví manažéri
(pozícia)

Primaciálne nám. 1
(adresa)

814 99 Bratislava, Slovenská republika
(mesto, štát a PSČ)

2.4. **Stretnutia.**

(a) Ak sa zmluvné strany písomne nedohodnú inak, okrem iného aj tak, ako sa zmluvné strany dohodli vo Výkaze prác, na základe odôvodnenej žiadosti Spoločnosti počas Doby platnosti sa zástupcovia Prijemcu stretnú so zástupcami Spoločnosti na náklady Prijemcu na mieste určenom Spoločnosťou, ktoré sa nachádza v New York City, New York (každé takéto stretnutie sa nazýva „Stretnutie o stave“), aby prediskutovali potenciál, stav a realizáciu Služieb. Každého Stretnutia o stave sa zúčastnia zamestnanci, ktorých každá strana považuje za potrebných pre takéto Stretnutie o stave, ale minimálne sa ho zúčastnia (i) projektoví manažéri a (ii) akýkoľvek zamestnanec, konzultant, zástupca alebo iný zamestnanec Prijemcu, ktorého môže Spoločnosť odôvodnene požiadať.

(b) Okrem Stretnutí o stave sa počas Doby platnosti zástupcovia Spoločnosti a Prijemcu (vrátane, bez obmedzenia, projektových manažérov) z času na čas stretnú v čase a na miestach, na ktorých sa zmluvné strany vzájomne dohodnú, aby prediskutovali potenciál, stav a realizáciu Služieb, vrátane, bez obmedzenia, ako je uvedené vo Výkaze prác. Spoločnosť a Prijemca berú na vedomie a súhlasia s tým, že väčšina takýchto stretnutí sa bude konať v meste Prijemcu.

(c) Ak sa zmluvné strany písomne nedohodnú inak, v priebehu každého trojmesačného obdobia, šesťmesačného obdobia a dvanásťmesačného obdobia nasledujúceho po uplynutí Doby platnosti sa zástupcovia Prijemcu stretnú so zástupcami Spoločnosti, ak o to Spoločnosť odôvodnene požiada, na náklady Prijemcu na mieste, ktoré určí Spoločnosť a ktoré sa nachádza v New York City, New York, alebo v meste Prijemcu (každé takéto stretnutie sa nazýva „Stretnutie po skončení obdobia“), aby prediskutovali stav a pokrok Prijemcu pri dosahovaní cieľov a úloh súvisiacich so Službami. Každého Stretnutia po skončení obdobia sa zúčastnia zamestnanci, ktorých každá strana považuje za potrebných pre takéto Stretnutie po

skončení obdobia, ale minimálne sa ho zúčastnia (a) projektoví manažéri a (b) akýkoľvek zamestnanec, konzultant, zástupca alebo iný zamestnanec Prijemcu, ktorého môže Spoločnosť odôvodnene požiadať.

2.5. **Verejno-súkromné partnerstvá.** Počas Doby platnosti môže Spoločnosť odporučiť alebo navrhnúť, aby Prijemca uzavrel dohody, partnerstvá, strategické aliancie, memorandá o porozumení alebo dohody (ďalej len „Verejno-súkromné partnerstvo“) s mimovládnyimi tretími stranami, okrem iného vrátane súkromných podnikateľských subjektov alebo jednotlivcov, na poskytnutie alebo spoluprácu pri poskytovaní tovaru, služieb alebo iného plnenia (podľa okolností) v prospech Prijemcu s cieľom dosiahnuť ciele Služieb, ako sú uvedené vo Výkaze prác. V prípade, že Prijemca vstúpi do akéhokoľvek Verejno-súkromného partnerstva, Prijemca na žiadosť Spoločnosti vydá spoločnú tlačovú správu, rozhovor alebo iné verejné oznámenie (ďalej len „Verejné oznámenie“), či už v tlači, online, v televízii alebo prostredníctvom alternatívneho mediálneho fóra, ktoré Spoločnosť primerane požaduje, v ktorom oznámi pomoc, ktorú Prijemca získal od Spoločnosti pri realizácii takéhoto Verejno-súkromného partnerstva, a povahu a rozsah účasti Spoločnosti na ňom; za *predpokladu*, že kedykoľvek po vydaní Verejného oznámenia Prijemca na žiadosť Spoločnosti prestane spájať Spoločnosť s akýmkoľvek Verejno-súkromným partnerstvom a nebude ju spájať s týmto partnerstvom. Spoločnosť berie na vedomie, že Prijemca je pri uzatváraní alebo dojednávani Verejno-súkromného partnerstva viazaný právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike vrátane práva EÚ.

2.6. **Spolupráca.** Prijemca je povinný: (a) primerane spolupracovať so Spoločnosťou a primerane jej pomáhať v súvislosti s vykonávaním Služieb Spoločnosťou, a to okrem iného aj tým, že vyhovie primeraným požiadavkám Spoločnosti na získanie informácií alebo na vykonanie alebo nevykonanie činností a poskytne ubytovanie projektovému manažérovi Spoločnosti na mieste, ako je uvedené vo Výkaze prác; (b) v dobrej viere zvážiť uzavretie a realizáciu každého Verejno-súkromného partnerstva, ktoré Prijemcovi odporučí alebo navrhne Spoločnosť; a (c) v súvislosti s každým Verejno-súkromným partnerstvom uzavretým Prijemcom dodržiavať a plniť vo všetkých podstatných ohľadoch záväzky Prijemcu vyplývajúce z podmienok takéhoto Verejno-súkromného partnerstva.

2.7. **Poradenské služby v oblasti kybernetickej bezpečnosti.** Výlučne v prípade, ak Spoločnosť poskytuje Prijemcovi všeobecné poradenské služby v oblasti kybernetickej bezpečnosti týkajúce sa vývoja stratégie, plánovania projektov a usmernení a osvedčených postupov pre program informačnej bezpečnosti a informačné systémy Prijemcu (ďalej len „Poradenské služby v oblasti kybernetickej bezpečnosti“), Prijemca berie na vedomie a súhlasí s týmto:

(a) poskytnúť Spoločnosti prístup k počítačom Spoločnosti, sieťovej architektúre, informačným systémom, organizačným štruktúram, bezpečnostným kontrolám, každodenným prevádzkovým procesom a postupom a personálu, okrem iného vrátane návštev na mieste v sídle Spoločnosti, ktoré môže Spoločnosť podľa vlastného uváženia primerane požadovať na vykonanie Poradenských služieb v oblasti kybernetickej bezpečnosti. Prijemca vyhlasuje a zaručuje, že (i) má právo vlastníť alebo je vlastníkom všetkého počítačového vybavenia, údajov alebo médií poskytnutých Spoločnosti; (ii) takéto počítačové vybavenie, údaje alebo médiá sú poskytnuté na zákonný účel; a (iii) v prípade potreby je zhromažďovanie, vlastníctvo, spracovanie a prenos takéhoto počítačového vybavenia, údajov alebo médií Spoločnosťou v súlade so všetkými platnými zákonmi a predpismi;

(b) že akékoľvek Poradenské služby v oblasti kybernetickej bezpečnosti, ktoré predpokladajú spracovanie osobných údajov (ako sú definované v oddiele 7.4), môžu podliehať dodatočným technickým a organizačným kontrolám, na ktorých sa zmluvné strany vzájomne písomne dohodnú;

(c) že Spoločnosť môže v priebehu zákazky využívať technologické produkty, ktoré sú v súčasnosti nainštalované v prostredí Prijemcu (ďalej len „Technológia Prijemcu“), podľa potreby a vlastného uváženia;

(d) že okrem Technológie Prijemcu môže Spoločnosť v priebehu vykonávania Poradenských služieb v oblasti kybernetickej bezpečnosti používať technologické nástroje, ako sú cloudové

technológie a systémy monitorovania elektronickej pošty, a súhlasí s tým, že Spoločnosť môže všetky takéto technologické nástroje používať podľa vlastného uváženia; a

(e) že v priebehu poskytovania Služieb a na žiadosť Prijemcu môže Spoločnosť poskytovať odporúčania na poskytovateľov služieb tretích strán, ktorí môžu vykonávať ďalšie služby mimo rozsahu tejto Zmluvy, okrem iného vrátane odporúčaní na penetračné testovanie, posúdenie zraniteľnosti, posúdenie rizík kybernetickej bezpečnosti alebo služby virtuálneho riaditeľa informačnej bezpečnosti. Prijemca ďalej berie na vedomie, že (i) Spoločnosť poskytuje všetky takéto odporúčania na ďalšie služby bez zvýhodnenia alebo odmeny od akéhokoľvek poskytovateľa služieb tretej strany, (ii) Spoločnosť nenesie zodpovednosť za činnosť akéhokoľvek poskytovateľa služieb tretej strany a (iii) Prijemca je výlučne zodpovedný za zabezpečenie prístupu a koordináciu všetkých požadovaných rozhovorov alebo hodnotenia akéhokoľvek poskytovateľa služieb tretej strany, ak je to vhodné.

ČLÁNOK III. ODMENY A VÝDAVKY

3.1. **Hodnota služieb.** Počas Doby platnosti Zmluvy nebude Spoločnosť účtovať Prijemcovi žiadne poplatky ani iné odmeny (ďalej len „Poplatky“) v súvislosti so Službami. Hoci sa Prijemcovi nebudú účtovať Poplatky za Služby, Prijemca berie na vedomie, že Služby, ktoré má Spoločnosť poskytovať, majú značnú hodnotu.

3.2. **Výdavky.** Počas Doby platnosti je každá zmluvná strana zodpovedná za všetky výdavky, ktoré jej vzniknú v súvislosti s plnením jej povinností podľa tejto Zmluvy.

ČLÁNOK IV. VZŤAH A POSTAVENIE STRÁN

4.1. **Nezávislí dodávatelia.** Spoločnosť sa na všetky účely považuje za nezávislého dodávateľa Prijemcu. Táto Zmluva sa nesmie vykladať tak, že (a) vytvára vzťah zamestnávateľa a zamestnanca medzi stranami tejto Zmluvy alebo medzi ktoroukoľvek stranou alebo jej pridruženými spoločnosťami na jednej strane a akýmkoľvek úradníkom, riaditeľom (alebo osobou v podobnom postavení), zamestnancom, agentom alebo zástupcom druhej strany alebo ktorejkoľvek z jej pridružených spoločností na strane druhej, alebo, že (b) vytvára partnerstvo alebo spoločný podnik medzi stranami tejto Zmluvy. Bez ohľadu na čokoľvek, čo by bolo v rozpore s touto Zmluvou, Spoločnosť nie je nijako obmedzená ani zaviazaná zdržať sa uzatvárania akýchkoľvek podobných dohôd alebo dojednaní o poskytovaní služieb akejkoľvek inej osobe alebo subjektu, ktoré sú rovnaké alebo podobné Službám. Na účely tejto Zmluvy pridružené spoločnosti Spoločnosti zahŕňajú The Bloomberg Family Foundation Inc., Manhattan West LLC, 25 East 78th Street LLC, Willett Advisors LLC, Michael R. Bloomberg, Bloomberg LP, Lamony West LLC a každý z ich prepojených subjektov a pridružených spoločností (spolu ďalej len „Pridružené spoločnosti spoločnosti Bloomberg“). Člen/členovia, vlastníci/vlastníci, riaditeľ/riaditelia (alebo osoby v podobnom postavení), pridružené spoločnosti, spoločníci, zamestnanci, zástupcovia, agenti alebo spriaznené osoby (vrátane, bez obmedzenia, vo vzťahu k Spoločnosti, Pridružené spoločnosti spoločnosti Bloomberg) zmluvnej strany a každý ich príslušný člen/členovia, vlastníci/vlastníci, riaditeľ/riaditelia (alebo osoby v podobnom postavení), pridružené spoločnosti, spoločníci, zamestnanci, zástupcovia, agenti alebo spriaznené osoby sa ďalej spoločne označujú ako „Spriaznené osoby“).

4.2. **Zákaz príjemcov z radov tretích strán.** Táto Zmluva sa uzatvára výlučne a osobitne v prospech zmluvných strán a ich príslušných oprávnených nástupcov a postupníkov a žiadna iná osoba ani subjekt nemá žiadne právo, záujem ani nárok na základe tejto Zmluvy, ani nemá nárok na žiadnu výhodu podľa tejto Zmluvy alebo na jej základe ako tretia oprávnená strana alebo inak.

4.3. **Spoločnosť nie je poisťovateľom ani agentom.** Bez ohľadu na čokoľvek, čo by bolo v rozpore s touto Zmluvou, Spoločnosť ani žiadna z jej Spriaznených osôb nie je poisťovateľom, ručiteľom, výrobcom ani upisovateľom žiadneho záväzku Prijemcu.

4.4. **Žiadny osobitný vzťah.** Spoločnosť ani žiadna z jej Spriaznených osôb nie je ani sa nepovažuje za fiduciárnu osobu, ani nie je v žiadnom osobitnom vzťahu s Prijemcom alebo vo vzťahu k nemu, okrem iného vrátane postavenia dôvery alebo istoty.

ČLÁNOK V. **VYHLÁSENIA STRÁN**

Každá zmluvná strana týmto vyhlasuje a zaručuje druhej zmluvnej strane nasledovné:

5.1. **Právomoc a oprávnenie.** Takáto zmluvná strana je riadne organizovaná, platne existujúca a má dobrú povest' podľa zákonov jurisdikcie, v ktorej má sídlo. Takáto zmluvná strana má potrebnú právomoc a oprávnenie na uzavretie a doručenie tejto Zmluvy a na plnenie svojich záväzkov podľa nej. Uzavretie a doručenie tejto Zmluvy takouto zmluvnou stranou a plnenie jej záväzkov podľa tejto Zmluvy boli riadne a platne schválené všetkými potrebnými úkonmi zo strany takejto zmluvnej strany a na schválenie tejto Zmluvy alebo plnenie jej záväzkov podľa tejto Zmluvy nie je potrebné žiadne iné konanie ani úkon zo strany takejto zmluvnej strany. Táto Zmluva bola riadne a platne podpísaná a doručená takouto stranou a predstavuje platnú, zákonnú a záväznú dohodu takejto zmluvnej strany, po splnení čl. 10.11 („Účinnosť“) ktorá je voči nej vymáhateľná v súlade s jej podmienkami, s výnimkou (a) rozsahu, v akom môže byť vymáhateľnosť obmedzená platnými zákonmi o konkurze, platobnej neschopnosti, reorganizácii, moratóriu alebo inými zákonmi, ktoré majú vplyv na vymáhanie práv veriteľov vo všeobecnosti, a (b) že dostupnosť spravodlivých prostriedkov nápravy, okrem iného vrátane osobitného plnenia, podlieha rozhodnutiu súdu, na ktorom môže byť začaté akékoľvek konanie v tejto veci.

5.2. **Zákaz porušovania predpisov.** Uzavretie, doručenie alebo plnenie tejto Zmluvy takouto zmluvnou stranou ani plnenie jej záväzkov podľa tejto Zmluvy nebude (a) v rozpore s žiadnym ustanovením riadiacich dokumentov takejto zmluvnej strany ani nebude mať za následok porušenie takéhoto ustanovenia, (b) nebude mať za následok porušenie, ani nespôsobí zrýchlenie, ani nebude predstavovať (s riadnym oznámením alebo bez neho, alebo uplynutím času, alebo obidvoma spôsobmi) neplnenie záväzkov (ani nebude mať za následok vznik práva na ukončenie zmluvy, zrušenia, zmeny alebo urýchlenia) podľa akýchkoľvek podmienok alebo ustanovení akejkoľvek podstatnej zmluvy, ktorej je takáto zmluvná strana stranou alebo ktorou je inak viazaná, ani (c) neporušuje v akomkoľvek podstatnom ohľade akýkoľvek zákon, príkaz, súdny príkaz alebo nariadenie akéhokoľvek vládneho orgánu, ktorý má právomoc nad takouto stranou alebo akýmkoľvek jej majetkom alebo aktívami.

5.3. **Rovnosť príležitostí.** Spoločnosť kladie veľký dôraz na realizáciu rovnosti príležitostí pre všetkých členov spoločnosti. Spoločnosť pracuje na implementácii tejto politiky rôznymi spôsobmi na medzinárodnej úrovni, ako aj v Spojených štátoch, pričom rešpektuje veľkú rozmanitosť situácií v rôznych krajinách a kultúrnych kontextoch. Spoločnosť preto očakáva, že Prijemca prijme primerané opatrenia na zabezpečenie rovnakých príležitostí v oblasti zamestnávania v maximálnom rozsahu, ktorý umožňujú platné právne predpisy, a nebude diskriminovať na základe rasy, farby pleti, náboženstva, pohlavia, sexuálnej orientácie, rodovej identity, národnostného pôvodu, postavenia chráneného veterána, postavenia kvalifikovanej osoby so zdravotným postihnutím alebo akejkoľvek inej kategórie chránenej triedy alebo kategórie, ako je definovaná v platných právnych predpisoch. Spoločnosť ďalej očakáva, že Prijemca zaviedol vhodné zásady a postupy na školenie zamestnancov a prijímanie a riešenie sťažností týkajúcich sa diskriminácie, obťažovania, odvetných opatrení a iných foriem porušovania pracovnej disciplíny.

ČLÁNOK VI. **DOBA PLATNOSTI A UKONČENIE**

Doba platnosti začína Dátumom nadobudnutia účinnosti a končí ukončením poskytovania služieb Spoločnosťou v súlade s Výkazom prác; *avšak za predpokladu, že táto Zmluva môže byť ukončená ktoroukoľvek zmluvnou stranou podľa jej vlastného uváženia, ak sa jej to hodí; ďalej za predpokladu, že* (a) ustanovenia tohto článku VI a článkov VII, VIII, IX a X tejto Zmluvy zostávajú v platnosti aj po ukončení tejto Zmluvy z akéhokoľvek dôvodu (či už na základe uplynutia Doby platnosti alebo bezprostredne predchádzajúceho ustanovenia alebo inak) a (b) ustanovenia oddielu 2.4 písm. c) a článku VII tejto Zmluvy zostávajú v platnosti aj po uplynutí Doby platnosti.

ČLÁNOK VII. **DÔVERNÉ INFORMÁCIE A DUŠEVNÉ VLASTNÍCTVO**

7.1. Dôvernosť.

Počas poskytovania Služieb Spoločnosťou a po jeho skončení, ako aj počas korešpondencie a rozhovorov s Prijemcom v tej súvislosti, každá zmluvná strana (i) zachováva dôvernosť všetkých Dôverných informácií druhej zmluvnej strany, (ii) bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany neposkytne Dôverné informácie druhej zmluvnej strany žiadnej tretej strane a (iii) podnikne všetky kroky, ktoré táto druhá zmluvná strana odôvodnene považuje za potrebné alebo vhodné, aby zabránila neoprávnenému zverejneniu svojich Dôverných informácií, a to na náklady tejto druhej zmluvnej strany. Bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany nesmie takáto zmluvná strana sprístupniť tretej osobe (okrem svojich zamestnancov alebo odborných poradcov na základe potreby oboznámenia sa) Dôverné informácie druhej zmluvnej strany alebo skutočnosť, že takéto Dôverné informácie boli sprístupnené takouto druhou zmluvnou stranou v súvislosti s poskytovaním alebo prijímaním Služieb; spoločnosť však môže sprístupniť Dôverné informácie, ktoré považuje za potrebné alebo vhodné v súvislosti s poskytovaním alebo prijímaním Služieb alebo iných služieb vykonávaných v rámci bežného obchodného styku alebo na vzdelávacie účely. Ako sa používa v tejto Zmluve, pojem „Dôverné informácie“ znamená súkromné alebo dôverné informácie týkajúce sa druhej strany a ktorejkoľvek z jej Spriaznených osôb, okrem iného vrátane informácií, fotografií alebo videozáznamov, rozhovorov, operácií, systémov, databáz, metód, koncepcií, údajov, zariadení, údajov o kompenzáciách, technických postupov a aplikácií a iných obchodných záležitostí a správ, analýz, know-how, plánov alebo podrobností týkajúcich sa druhej strany a ktorejkoľvek z jej Spriaznených strán a iných informácií v súvislosti s takouto druhou stranou, ktoré nie sú ľahko dostupné verejnosti bez ohľadu na to, či sú v hmotnej alebo nehmotnej podobe. Pre odstránenie pochybností, za Dôverné Informácie sa považuje tiež akýkoľvek výstup Spoločnosti alebo Spriaznených Strán poskytnutý Prijemcovi v rámci tejto Zmluvy alebo Rozsahu Služieb, Strany si vzájomne potvrdzujú, že Dôverné Informácie Spoločnosti sa považujú za obchodné tajomstvo, a to bez ohľadu na to, či ich tak Spoločnosť vyslovene označí". Pre vylúčenie pochybností sa za Dôverné informácie považuje aj existencia tejto Zmluvy, jej podmienky a všetky informácie týkajúce sa existencie a podmienok poskytovania Služieb; pričom Spoločnosť berie na vedomie, že Prijemca je viazaný právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike a Prijemca berie na vedomie, že bude dodržiavať tento oddiel 7.1 v maximálnom rozsahu, ktorý umožňujú právne predpisy platné v Slovenskej republike.

(a) Ak je ktorákoľvek zo zmluvných strán alebo ktorákoľvek z jej Spriaznených osôb, ktorá získala Dôverné informácie druhej zmluvnej strany, povinná na základe súdneho konania zverejniť akékoľvek takéto Dôverné informácie, takáto zmluvná strana (v rozsahu, v akom to nezakazujú platné právne predpisy) o tom bezodkladne informuje druhú zmluvnú stranu, aby mohla požiadať o vydanie ochranného príkazu alebo podniknúť iné vhodné kroky. Táto zmluvná strana bude spolupracovať pri úsilí druhej zmluvnej strany o získanie ochranného príkazu alebo iného primeraného zabezpečenia dôverného zaobchádzania s takýmito Dôvernými informáciami, a to na náklady a žiadosť tejto druhej zmluvnej strany. Ak v prípade neexistencie ochranného príkazu je takáto zmluvná strana podľa názoru svojho právneho zástupcu nútená zo zákona zverejniť Dôverné informácie druhej zmluvnej strany, môže takáto zmluvná strana zverejniť len tú časť

Dôverných informácií, ktorú musí podľa zákona zverejniť, a to len tým osobám, ktorým musia byť takéto Dôverné informácie podľa zákona zverejnené.

(b) Táto zmluvná strana bezodkladne písomne informuje druhú zmluvnú stranu, ak sa dozvie akúkoľvek informáciu, ktorá by mohla naznačovať, že došlo alebo pravdepodobne dôjde k strate dôvernosti akejkoľvek časti Dôverných informácií druhej zmluvnej strany. Takáto zmluvná strana vynaloží primerané úsilie na získanie stratených alebo neoprávnené zverejnených Dôverných informácií a na zabránenie ďalšiemu neoprávnenému zverejneniu alebo strate akýchkoľvek Dôverných informácií druhej zmluvnej strany. Strany si vzájomne potvrdzujú, že v čase uzatvorenia Zmluvy nie je Prijemca povinný sprístupniť tretím stranám informácie označené v tejto Zmluve ako obchodné tajomstvo, v zmysle Infozákona; týmto nie je dotknuté zverejnenie Zmluvy podľa článku 10.11.

(c) Každá zmluvná strana sa môže kedykoľvek rozhodnúť ukončiť prístup druhej zmluvnej strany k svojim Dôverným informáciám. Na písomnú žiadosť druhej zmluvnej strany alebo po ukončení poskytovania služieb táto zmluvná strana bezodkladne vráti tejto druhej zmluvnej strane (alebo podľa rozhodnutia tejto zmluvnej strany zničí a písomne potvrdí takéto zničenie) (i) všetky kópie všetkých písomných Dôverných informácií druhej zmluvnej strany, ktoré boli tejto zmluvnej strane poskytnuté, okrem iného vrátane písomných zhrnutí akýchkoľvek ústnych Dôverných informácií poskytnutých touto druhou zmluvnou stranou, a (ii) všetky kópie analýz, kompilácií, štúdií, výkresov alebo iných dokumentov vypracovaných touto zmluvnou stranou, ktoré obsahujú Dôverné informácie druhej zmluvnej strany alebo sa na nich odvolávajú. Bez ohľadu na vyššie uvedené môže každá zmluvná strana uchovávať Dôverné informácie druhej zmluvnej strany v rozsahu, v akom to vyžaduje platný zákon alebo predpis, a Spoločnosť si môže ponechať jednu kópiu Dôverných informácií Prijemcu. Povinnosti takejto zmluvnej strany vyplývajúce z tejto Zmluvy v súvislosti s takýmito Dôvernými informáciami zostávajú v platnosti aj po vrátení alebo zničení Dôverných informácií druhej zmluvnej strany.

(d) Bez ohľadu na vyššie uvedené sa rozumie, že ak sú informácie známe alebo verejne dostupné bez konania alebo nekonania takejto zmluvnej strany, alebo ak sú informácie predtým a zákonne známe takejto strane pred ich zverejnením, alebo ak informácie takáto zmluvná strana následne zákonne získa od tretích strán, o ktorých nie je známe, že by boli voči druhej zmluvnej strane viazané akýmkoľvek záväzkom mlčanlivosti alebo dôvernosti, takéto informácie sa nepovažujú za Dôverné informácie podľa tejto Zmluvy.

(e) Ak jedna zmluvná strana poruší túto Zmluvu alebo prejaví úmysel ju porušiť, druhá zmluvná strana má právo na vydanie súdneho príkazu alebo iného spravodlivého opatrenia proti takejto zmluvnej strane a takáto zmluvná strana týmto súhlasí s vydaním súdneho príkazu na zdržanie sa konania alebo súdneho príkazu bez záruky, pričom takáto zmluvná strana uznala a súhlasí s tým, že akékoľvek takéto porušenie alebo prejavenie úmyslu porušiť túto Zmluvu by spôsobilo nenapraviteľnú škodu tejto druhej zmluvnej strane a že peňažná náhrada škody by nebola dostatočná na kompenzáciu takéhoto porušenia. Tento prostriedok nápravy dopĺňa všetky ostatné prostriedky nápravy, ktoré má táto druhá zmluvná strana k dispozícii.

7.2. Vlastné informácie.

(a) Každá zmluvná strana potvrdzuje, že druhá zmluvná strana vlastní všetky Dôverné informácie tejto zmluvnej strany existujúce ku Dňu nadobudnutia účinnosti. Bez ohľadu na bezprostredne predchádzajúcu vetu Prijemca berie na vedomie a súhlasí s tým, že akékoľvek nápady, koncepcie, výtvary, diskusie, plány, vynálezy, objavy, postupy, písomné práce, umelecké diela, návrhy, výkresy, počítačové programy, zdrojový kód, objektový kód, kód/softvérová dokumentácia, pôvodné autorské diela a akékoľvek iné pracovné produkty akejkoľvek povahy pripravené alebo vytvorené v súvislosti so Službami (spoločne a spolu s ich vylepšeniami alebo odvodenými dielami ako „Diela“) a všetky materiály v nich obsiahnuté alebo pre nich pripravené budú po celý čas trvania a po skončení Doby trvania majetkom Spoločnosti a výlučne Spoločnosť bude mať všetky základné práva k nim, a to celosvetovo a na dobu neurčitú, bez ohľadu na to, či takéto Diela boli alebo neboli vytvorené alebo pripravené v rámci služieb Spoločnosti pre Prijemcu.

Aby sa predišlo pochybnostiam, Prijemca nemá žiadny záujem ani právo na používanie Diel, ani na nich nemá žiadne „morálne práva“ a tieto diela predstavujú Dôverné informácie podľa tejto Zmluvy.

(b) S výhradou tohto oddielu 7.2 písm. b) sa Prijemca týmto zaväzuje poskytnúť Spoločnosti akékoľvek fotografie, video, zvukové záznamy, písomné materiály alebo podobné médiá, o ktoré môže Spoločnosť odôvodnene požiadať a ktoré súvisia so Službami, pričom Prijemca nesmie takúto žiadosť bezdôvodne odmietnuť. Okrem toho a bez obmedzenia čohokoľvek v tomto oddielu 7.2, Prijemca týmto udeľuje Spoločnosti trvalú, nevýhradnú, celosvetovú, bezplatnú licenciu na používanie, reprodukciu, distribúciu, zobrazovanie, predvádzanie, úpravu, adaptáciu, vytváranie odvodených diel a iné využívanie a sublicencovanie, vo všetkých jazykoch a na všetkých médiách, ktoré sú teraz známe alebo budú vyvinuté, všetkého duševného vlastníctva Prijemcu poskytnutého Spoločnosti v súvislosti so Službami a v rozsahu, v akom je potrebný súhlas tretej strany na použitie takéhoto materiálu, Prijemca sa zaväzuje zabezpečiť taký súhlas v prospech Spoločnosti na náklady Prijemcu. Bez ohľadu na vyššie uvedené nie je Prijemca povinný poskytnúť Spoločnosti alebo ktorejkoľvek z jej Spriaznených osôb osobné údaje alebo informácie umožňujúce identifikáciu osôb.

(c) V súvislosti so Službami Spoločnosť udeľuje Prijemcovi nevýhradnú, obmedzenú, plne zaplatenú, trvalú licenciu na používanie akýchkoľvek výstupov uvedených v príslušnom Výkaze prác a poskytnutých Spoločnosťou Prijemcovi ako súčasť Služieb, a to tak, ako sú tieto výstupy určené na používanie; za predpokladu, že Prijemca nesmie používať žiadne ochranné známky Spoločnosti (vrátane všetkých slov alebo slovných spojení obsahujúcich názov „Bloomberg“ a všetkých súvisiacich log alebo dizajnov) na akýkoľvek účel bez predchádzajúceho výslovného písomného súhlasu Spoločnosti.

7.3. **Vypršanie platnosti alebo ukončenie.** Po uplynutí Doby platnosti alebo po ukončení tejto Zmluvy podľa článku VI každá zmluvná strana (ak nie je v tejto Zmluve stanovené inak alebo ak to nevyžaduje príslušný zákon) vráti alebo zničí podľa pokynov druhej zmluvnej strany všetku dokumentáciu na akomkoľvek nosiči, ktorá obsahuje Dôverné informácie druhej zmluvnej strany, odkazuje na nich alebo sa ich týka, a nebude uchovávať žiadne kópie (s výnimkou prípadov, keď to vyžadujú platné právne predpisy alebo výlučne na účely archivácie v súlade so zásadami druhej zmluvnej strany týkajúcimi sa uchovávanía záznamov, pričom v takomto prípade zostávajú povinnosti týkajúce sa dôvernosti uvedené v tejto Zmluve v plnej platnosti a účinnosti aj po ukončení Zmluvy, pokiaľ sa archivované Dôverné informácie uchovávajú).

7.4. **Osobné údaje.** Prijemca berie na vedomie a súhlasí s tým, že na účely poskytovania Služieb, okrem iného aj na účely zlučiteľné s poskytovaním Služieb, môže mať Spoločnosť prístup k určitým súborom údajov Prijemcu (ďalej spoločne len „Údaje Prijemcu“). Ak Spoločnosť potrebuje Údaje Prijemcu na vykonávanie Služieb, Prijemca súhlasí s poskytnutím takýchto údajov v neidentifikovanej a agregovanej podobe tak, aby sa žiadne Údaje Prijemcu nepovažovali za Osobné údaje žiadneho zo zamestnancov, agentov, zástupcov ani predajcov Prijemcu. Ako sa používa v tejto zmluve, pojem „Osobné údaje“ zahŕňa všetky informácie, ktoré sú osobne identifikovateľné alebo ktoré identifikujú, týkajú sa, opisujú alebo sa dajú priradiť k jednotlivcovi. Spoločnosť a Prijemca sa dohodli, že ak Spoločnosť zistí, že akékoľvek Údaje Prijemcu prenesené Spoločnosti obsahujú Osobné údaje, (a) Spoločnosť to bezodkladne oznámi Prijemcovi a (b) na základe rozhodnutia Prijemcu Spoločnosť vráti alebo vymaže takéto Údaje Prijemcu obsahujúce Osobné údaje.

ČLÁNOK VIII.

ZÁKAZ ZNEVAŽOVANIA; ZÁKAZ LÁKANIA ZAMESTNANCOV

8.1. **Zákaz znevažovania, publicita.** Počas Doby platnosti a po nej nesmie žiadna zo zmluvných strán žiadnym spôsobom (a) hanobiť, znevažovať, urážať ani ohovárať druhú zmluvnú stranu ani jej spriaznené strany, alebo (b) bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany kontaktovať, odpovedať na akúkoľvek žiadosť alebo akýmkoľvek spôsobom diskutovať o službách alebo ktorejkoľvek zo spriaznených strán druhej zmluvnej strany s akýmkoľvek poskytovateľom správ alebo iným médiom (tlač, televízia, rozhlas, internet alebo iné).

8.2. **Zákaz lákania zamestnancov.** V súvislosti so Službami nesmie Príjemca počas Doby platnosti a počas obdobia jedného (1) roka po uplynutí tejto doby priamo ani nepriamo získavať do zamestnania žiadneho zamestnanca Spoločnosti alebo jej Spriaznených osôb, s ktorým bol v kontakte alebo ktorý sa stal Príjemcovi známy v súvislosti so Službami. Obmedzenie uvedené v predchádzajúcej vete sa nepovažuje za zákaz zamestnania akejkoľvek osoby, ktorá reaguje na všeobecné oslovenie, vyhľadávanie zamestnancov alebo inzerciu, ktoré nie sú cielené alebo zamerané konkrétne na zamestnancov Spoločnosti alebo jej Spriaznených osôb.

ČLÁNOK IX. ODŠKODNENIE

Príjemca odškodní, ochráni a bráni Spoločnosť a jej Spriaznené osoby (spoločne ďalej len „**Odškodnení**“) pred akoukoľvek a všetkou zodpovednosťou, nárokmi, žalobami, požiadavkami, škodami, rozsudkami, nákladmi, pokutami, penále, úrokmi a výdavkami, vrátane, ale nie výlučne, primeraných poplatkov za právne poradenstvo a iných odborných poplatkov a výdavkov (spoločne ďalej len „**Straty**“), ktoré utrpel alebo vznikli ktorémukoľvek Odškodnenému v dôsledku alebo v súvislosti s nasledovnými: (i) porušenie tejto Zmluvy zo strany Príjemcu; alebo (ii) ktorákoľvek zo Služieb (okrem iného vrátane ich poskytnutia alebo prijatia); *avšak za predpokladu, že Príjemca nie je zodpovedný za žiadne Straty, ktoré utrpel alebo ktoré vznikli výlučne v dôsledku hrubej nedbanlivosti zo strany Spoločnosti.*

ČLÁNOK X. RÔZNE

10.1. **Zmena a vzdanie sa práv.** Žiadne zmeny a doplnenia tejto Zmluvy a žiadne vzdanie sa jednej alebo viacerých jej podmienok sa nemôžu uskutočniť, pokiaľ nie sú stanovené písomne a podpísané zmluvnou stranou, ktorá má byť viazaná. Akékoľvek vzdanie sa prísneho dodržiavania tejto Zmluvy neznamena zrieknutie sa alebo odmietnutie akéhokoľvek následného alebo iného nedodržania tejto Zmluvy.

10.2. **Úplná dohoda.** Táto Zmluva predstavuje úplnú dohodu zmluvných strán a nahrádza všetky predchádzajúce dohody alebo dojednania, či už ústne alebo písomné, medzi zmluvnými stranami v súvislosti s predmetom tejto Zmluvy. Táto Zmluva je vyhotovená v slovenskom a anglickom jazyku. V prípade akéhokoľvek rozporu anglická verzia tejto Zmluvy nahrádza slovenskú verziu tejto Zmluvy.

10.3. **Postúpenie.** Táto Zmluva je záväzná pre zmluvné strany, ich príslušných nástupcov a oprávnených postupníkov a je v ich prospech. Príjemca ani Spoločnosť nesmú postúpiť, delegovať, previesť ani inak disponovať touto Zmluvou alebo akýmkoľvek podielom, právom alebo záväzkom vyplývajúcim z tejto Zmluvy bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany, s výnimkou toho, že Spoločnosť môže postúpiť túto Zmluvu alebo akékoľvek svoje práva alebo záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy na ktorúkoľvek zo svojich pridružených spoločností.

10.4. **Rozhodné právo.** Táto Zmluva a akékoľvek nároky alebo spory vyplývajúce z tejto Zmluvy alebo s ňou súvisiace sa riadia a vykladajú v súlade so zákonmi štátu New York bez toho, aby sa uplatnili akékoľvek ustanovenia alebo pravidlá o voľbe práva alebo kolízie zákonov (či už štátu New York alebo akejkoľvek inej jurisdikcie), ktoré by spôsobili uplatnenie práva inej jurisdikcie ako štátu New York.

10.5. **VZDANIE SA PROCESU PRED POROTOU.** KAŽDÁ ZMLUVNÁ STRANA SA TÝMTO V MAXIMÁLNO M ROZSAHU POVOLENOM ZÁKONOM VZDÁVA AKÉHOKOĽVEK PRÁVA NA SÚDNE KONANIE PRED POROTOU V PRÍPADE AKÉHOKOĽVEK NÁROKU, SPORU, POŽIADAVKY, ŽALOBY ALEBO DÔVODU ŽALOBY (A) VYPLÝVAJÚCEHO Z TEJTO ZMLUVY ALEBO (B) AKÝMKOĽVEK SPÔSOBOM SÚVISIACEHO ALEBO VYPLÝVAJÚCEHO Z KONANIA STRÁN V SÚVISLOSTI S TOUTO ZMLUVOU ALEBO AKOUKOĽVEK TRANSAKCIU SÚVISIACOU S TOUTO ZMLUVOU, A TO V KAŽDOM PRÍPADE, ČI UŽ TERAZ EXISTUJÚCEHO ALEBO NESKÔR VZNIKNU TÉHO, A ČI UŽ V RÁMCI ZMLUVY, DELIKTU, SPRAVODLIVOSTI ALEBO INAK. KAŽDÁ

ZMLUVNÁ STRANA TÝMTO ĎALEJ SÚHLASÍ S TÝM, ŽE O KAŽDOM TAKOMTO NÁROKU, POŽIADAVKE, ŽALOBE ALEBO DÔVODE ŽALOBY SA ROZHODNE V SÚDNOM KONANÍ BEZ POROTY A ŽE ZMLUVNÉ STRANY MÔŽU PREDLOŽIŤ KÓPIU TEJTO ZMLUVY AKÉMUKOĽVEK SÚDU AKO PÍ SOMNÝ DÔKAZ SÚHLASU ZMUVNÝCH STRÁN SO VZDANÍM SA PRÁVA NA SÚDNE KONANIE PRED POROTOU.

10.6. **Príslušnosť a miesto konania.** Každá zo zmluvných strán (a) sa podriaďuje výlučnej právomoci akéhokoľvek štátneho alebo federálneho súdu so sídlom v New Yorku, New York, v akomkoľvek konaní vyplývajúcom z tejto Zmluvy alebo súvisiacom s ňou alebo s plnením povinností a záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy, (b) súhlasí s tým, že všetky nároky týkajúce sa takejto žaloby alebo konania môžu byť prejednané a rozhodnuté na akomkoľvek takomto súde, a (c) súhlasí s tým, že nepodá žalobu alebo podnet vyplývajúci z tejto Zmluvy alebo súvisiaci s ňou na žiadnom inom súde. Každá zo zmluvných strán sa vzdáva akejkoľvek obhajoby z dôvodu nevhodnej príslušnosti súdu pre vedenie akejkoľvek takto podanej žaloby alebo konania a vzdáva sa akejkoľvek záruky, ručenia alebo inej zábezpeky, ktorá by mohla byť v tejto súvislosti požadovaná od ktorejkoľvek inej zmluvnej strany. Každá zmluvná strana súhlasí s tým, že doručenie predvolania a podnetu alebo akéhokoľvek iného dokumentu, ktorý by mohol byť doručený v akejkoľvek žalobe alebo konaní, môže byť vykonané takejto zmluvnej strane zaslaním alebo doručením kópie dokumentu zmluvnej strane, ktorej sa má doručiť, na adresu zmluvnej strany a spôsobom stanoveným pre zasielanie oznámení v oddiel 10.8. Nič v tomto oddiel 10.6 nemá vplyv na právo ktorejkoľvek zmluvnej strany doručovať súdne dokumenty akýmkoľvek iným spôsobom povoleným zákonom. Každá zmluvná strana súhlasí s tým, že konečný rozsudok, proti ktorému nie je možné podať odvolanie, je v prípade takto podanej žaloby alebo konania právoplatný a môže byť vykonaný žalobou na základe rozsudku alebo iným spôsobom stanoveným zákonom.

10.7. **Oddeliteľnosť.** Akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy, ktoré sa v ktorejkoľvek jurisdikcii považuje za neúčinné, nevykonateľné alebo neplatné, je v tejto jurisdikcii neúčinné, nevykonateľné alebo neplatné bez toho, aby to malo vplyv na ostatné ustanovenia tejto Zmluvy v tejto jurisdikcii alebo na účinnosť, vykonateľnosť alebo platnosť tohto ustanovenia v akejkoľvek inej jurisdikcii, a preto sa ustanovenia tejto Zmluvy vyhlasujú za oddeliteľné.

10.8. **Oznámenia.** Všetky oznámenia, žiadosti, nároky, požiadavky a iná komunikácia podľa tejto Zmluvy musia byť v písomnej forme a považujú sa za doručené (a) keď sú doručené osobne, (b) v deň nasledujúci po dni (ak nejde o pracovný deň, tak v nasledujúci pracovný deň), keď boli doručené vopred zaplatené renomovanej vnútroštátnej leteckej kuriérskej službe, (c) keď sú zaslané e-mailom (okrem iného aj prostredníctvom priloženého dokumentu vo formáte pdf) na e-mailovú adresu uvedenú nižšie počas pracovnej doby príjemcu, ak odosielateľ v ten istý deň zašle potvrdzujúcu kópiu takéhoto oznámenia prostredníctvom renomovanej služby nočného doručovania (poplatky sú vopred zaplatené), alebo (d) tretí pracovný deň po dni, keď bolo toto oznámenie zaslané doporučenou poštou s vopred zaplateným poštovným, v každom prípade príslušným zmluvným stranám podľa okolností na adresu, faxové číslo alebo e-mailovú adresu uvedenú nižšie:

Spoločnosti:

Bloomberg Consulting LLC
25 East 78th Street
New York, NY 10022
Do vlastných rúk: Dahlia Prager, Esq.
Email: legal@bloomberg.org

s kópiami na adresu:

Willkie Farr & Gallagher LLP
787 Seventh Avenue
New York, NY 10019

Do vlastných rúk: Elizabeth Buckley Lewis, Esq.
Email: elewis@willkie.com

Príjemcovi:

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
Primaciálne nám. 1
814 99 Bratislava
Slovenská republika

Do vlastných rúk: Ing. Slavka Nagyová
E-mail: slavka.nagyova@bratislava.sk

10.9. **Nadpisy a prílohy.** Nadpisy článkov a oddielov použité v tejto Zmluve boli zaradené len na uľahčenie a pri výklade tejto Zmluvy sa na nich neprihliada. Všetky prílohy alebo dokumenty výslovne začlenené do tejto Zmluvy (okrem iného vrátane Výkazu prác) sú týmto začlenené do tejto Zmluvy a stávajú sa jej súčasťou, ako keby boli v tejto Zmluve uvedené v plnom znení.

10.10. **Vyhotovenia.** Táto Zmluva môže byť vyhotovená v jednom alebo viacerých vyhotoveniach, z ktorých každý sa považuje za originál, ale všetky spolu tvoria jeden a ten istý dokument. Faxový alebo e-mailový prenos vyhotovenej kópie tejto Zmluvy má rovnakú záväznosť ako jej vyhotovený a doručený originál.

10.11. Zmluva nadobúda platnosť dňom uvedeným v záhlaví a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v súlade so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám, v znení neskorších predpisov ("**Infozákon**") a v súlade s § 47a(1) zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník, v znení neskorších predpisov"

NA DÔKAZ TOHO zmluvné strany zabezpečili, aby táto Zmluva o poradenstve bola riadne podpísaná ich oprávnenými zástupcami ku dňu Nadobudnutia účinnosti.

BLOOMBERG CONSULTING LLC

Podpísal: _____ v.r.
Meno: Fiona Reid
Pozícia:

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Podpísal: _____ v.r.
Meno: Ing. arch. Matúš Vallo
Pozícia: primátor

PRÍLOHA A **VÝKAZ PRÁČ**



Návrh rozsahu prác pre Bratislavu

Prehľad

Tento dokument navrhuje rozsah služieb, ktoré má spoločnosť Bloomberg Associates ("Associates") ponúknuť mestu Bratislava a primátorovi Matúšovi Vallovi na báze pro bono. Rozsah služieb uvedený v tomto dokumente vychádza z predbežných zistení a rozhovorov.

Zhrnutie návrhu

Správa mesta pod vedením Valla (ďalej len "Správa mesta") sa uchádza o podporu a pomoc spolupracovníkov pri viacerých iniciatívach, ktorých hlavným cieľom je zlepšiť kvalitu života obyvateľov Bratislavy. Tím Associates prostredníctvom multiplatformovej dohody o filantropickom poradenstve verí, že môže poskytnúť rozhodujúcu podporu a pomoc Správe mesta v rámci viacerých dlhodobých aj krátkodobých iniciatív, ktoré zahŕňajú okrem iného:

- Identita a značka mesta
- Plánovanie dopravy a mestskej mobility
- Rekonštrukcia a revitalizácia verejných priestorov
- Prispôsobenie sa zmene klímy a výsadba stromov
- Digitálne služby a správa údajov
- Prevádzková efektívnosť a zlepšovanie procesov
- Stratégia a podporné služby pre obyvateľov bez domova a zraniteľné skupiny

Rozsah služieb

V rámci svojej praxe bude tím Associates poskytovať hĺbkové konzultácie - vrátane týždennej komunikácie, dohodnutých štandardných návštev na mieste, hodnotenia plánov/návrhov, vypracovania stratégie a podpory pri plánovaní projektov. Hoci konkrétne služby určí vedúci projektu so svojimi mestskými partnermi, odhadujeme, že rozsah záväzku bude vo všeobecnosti zahŕňať:

- Týždenné telefonáty a ad hoc konzultácie podľa potreby
- Približne štyri ročné návštevy Bratislavy na projektový tím
- 10-20 hodín času zamestnancov na projektový tím za týždeň
- Identifikácia a nábor podpory tretích strán, ak je to potrebné.

Podmienky spolupráce

Tieto služby sú poskytované bezplatne, avšak v záujme zabezpečenia efektívnej spolupráce a úspešného zapojenia sa budú na Správu mesta klásť určité požiadavky:

- Úvodná prezentácia, ktorú prednesie prevádzkový tím Associates počas prvých 60 dní od zapojenia, na stretnutí vedúcich pracovníkov mesta s cieľom vysvetliť model, prístup a ponuku služieb Associates.
- Štvrt'ročné stretnutia primátora s výkonným tímom BA (generálny riaditeľ, vedúci personálu a v prípade potreby ďalší zamestnanci) s cieľom preskúmať pokrok a získať prehľad/spätnú väzbu.
- Dvojtýždňové stretnutia určeného kontaktného partnera (partnerov) a tímu Associates Operations s cieľom preskúmať portfólio, diskutovať o pokroku a riešiť problémy.
- Prístup k príslušným členom vedenia, vedúcim oddelení a vedúcim zamestnancom a ich účasť na podpore vývoja projektu a poskytovaní informácií pravidelne/podľa potreby vrátane dostupnosti počas osobných návštev členov tímu Associates.
- Ubytovanie pre projektového manažéra spoločnosti Associates na mieste, vrátane vyhradeného pracovného miesta s počítačom a telefónom na mestskom úrade, prístupu do mestských budov a príslušných bezpečnostných oprávnení, štandardizovaných stretnutí so styčnou osobou pre túto zákazku a príslušnými zamestnancami mesta a ďalších úprav potrebných na primeranú podporu tejto zákazky; projektový manažér bude zamestnaný a odmeňovaný spoločnosťou Bloomberg Associates
- Príslušní zamestnanci mesta budú k dispozícii na osobné stretnutia s príslušnými projektovými tímami spolupracovníkov v rámci 60 dní od začatia projektu.
- Poskytovanie relevantných informácií o činnosti mesta a organizačnej štruktúre, ako aj výskumných materiálov týkajúcich sa projektov

Okrem toho sa od vedúceho tímu Správy mesta očakáva (hoci sa to od neho nevyžaduje), že každoročne uskutoční dve recipročné cesty do New Yorku na intenzívne pracovné stretnutia.